

AVANSA 2007 TX

PROGRAMADOR INALÁMBRICO DE FRECUENCIA DE RADIO
TERMOSTATO DIGITAL DE AMBIENTE

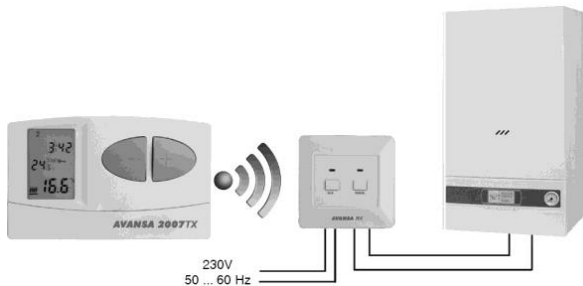


Instrucciones de uso

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL TERMÓSTATO

AVANSA 2007 TX El termostato de habitación con encendido operativo es adecuado para regular la mayoría de las calderas vendidas en la República Checa. Puede conectarse a cualquier caldera de gas con conexión para termostato de habitación con doble alimentación o a un sistema de climatización, independientemente de si dispone de 24V o 230V de tensión operativa.

El dispositivo puede programarse individualmente según sus necesidades para que el sistema de calefacción (refrigeración) se active en el tiempo y a la temperatura que usted desee, calentando (enfriando) su apartamento, oficina y, además de garantizar el confort, contribuyendo también a reducir los costos energéticos. Para cada día de la semana es posible crear un programa de temperatura independiente y no dependiente de los demás. Diariamente es posible configurar 1 horario fijo (PROG) y 6 horarios arbitrarios (PROG-PROG) (ajustables en intervalos de 10 minutos) y en cada intervalo de encendido es posible ajustar una temperatura arbitraria (ajustable en intervalos de 0,5°C).



El dispositivo consta de dos unidades. Una unidad reguladora portátil (termostato) y una unidad receptora que se utiliza para controlar la caldera. La conexión entre el termostato y el receptor se realiza mediante ondas de radiofrecuencia, por lo tanto, no es necesario instalar un cableado entre el termostato y la caldera. Ambas unidades están preconfiguradas por el fabricante para funcionar en la misma frecuencia. El termostato y el receptor tienen su propio código de seguridad. Por esta razón, las señales de radio externas desconocidas no pueden interferir con el funcionamiento seguro del dispositivo.

La instalación de la unidad receptora, el acople y la sintonización con el termostato véase en el capítulo 9. Para aumentar la vida útil de las baterías, el termostato no emite continuamente, sino que repite el actual comando de encendido cada 8 minutos. Así, incluso tras un apagón, se garantiza el control de la calefacción (o del enfriamiento).

La movilidad del termostato ofrece las siguientes ventajas:

- No es necesario instalar cableado, lo cual es especialmente ventajoso durante la reconstrucción de edificios antiguos,
- Es posible elegir el lugar óptimo para el termostato durante su uso,
- Su uso es ventajoso también en aquellos casos en los que queremos utilizar el termostato en diferentes habitaciones durante distintos períodos del día (por ejemplo, durante el día en el salón, pero por la noche en el dormitorio). El sensor integrado en el termostato tiene un alcance de aproximadamente 50 m en espacios abiertos. Esta distancia puede disminuir significativamente en el edificio, especialmente cuando entre las ondas de radio se encuentran estructuras de hierro o muros de hormigón armado.

La sensibilidad de conmutación del termostato se puede ajustar a $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$ o a $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ (ajuste de fábrica) o a $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$. Esto significa la diferencia de temperatura entre el valor ajustado y la temperatura real medida al encender. En el caso del ajuste de fábrica (sensibilidad de conmutación $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$, modo de calefacción), por ejemplo, si el valor ajustado en el termostato es de 20°C , el aparato encenderá a una temperatura de $19,8^{\circ}\text{C}$ o inferior, respectivamente apagará a $20,2^{\circ}\text{C}$ o superior. En el modo de enfriamiento, el termostato actúa exactamente al revés. Para cambiar el ajuste de fábrica de la sensibilidad de conmutación $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ véase en el punto 2. El termostato está equipado con una función de protección para la bomba. Esta función sirve para prevenir el atasco de la bomba. Enciende la caldera todos los días a las 12:00 durante un minuto en el caso de que la caldera no haya sido encendida según el programa (por ejemplo, durante el verano) durante más de 24 horas. Para activar la función de protección de la bomba véase el punto 2.5.

potřeby rozšířitelný i zásuvkou typu _____, pomocí níž je bez jakékoliv montáže a jednoduše možné ovládání jakéhokoliv elektrického zařízení (napr. kotol, čer-

cualquier dispositivo de calefacción (radiador, calentador de agua, calentador de infrarrojos, etc.) operando a 230V (50 Hz, máximo 10A). (Para información detallada visite nuestra página web.)

Zobrazené symboly na displeji:



1.UBICACIÓN DEL DISPOSITIVO

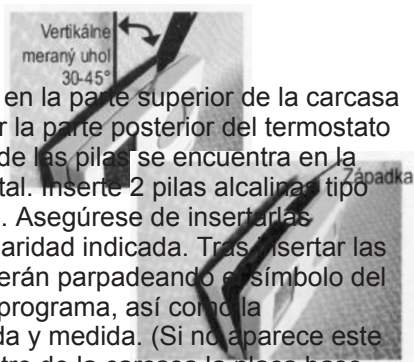
El termostato AVANSA 2007 TX es portátil dentro del apartamento. En las habitaciones en las que se permanece regularmente o durante largos períodos, es adecuado colocarlo de manera que esté orientado en la dirección del flujo natural del aire en la habitación, pero no esté expuesto a corrientes de aire o influencias térmicas excesivas (por ejemplo, radiación solar, nevera, chimenea, etc.). Su ubicación óptima es a una altura de 1,5 m sobre el nivel del suelo. Puede colocarse ya sea en su propio soporte o bien montarse en la pared.

ADVERTENCIA IMPORTANTE ¡Si las habitaciones de su apartamento están equipadas con válvulas de radiador con cabezas termostáticas, reemplace estas válvulas de radiador con cabezas termostáticas por controladores ajustables manualmente o configure estas válvulas de radiador con cabezas termostáticas en el grado máximo de temperatura en la habitación en la que pretende colocar el termostato. En caso contrario, la cabeza termostática puede interferir con el control de temperatura en el apartamento.

2.PONER EN MARCHA EL TERMOSTATO, CONFIGURACIÓN BÁSICA

2.1 Inserción de pilas

Presione el pestillo situado en la parte superior de la carcasa del termostato para separar la parte posterior del termostato según la figura. El soporte de las pilas se encuentra en la cara interior de la tapa frontal. Inserte 2 pilas alcalinas tipo AA (tipo LR6) en el soporte. Asegúrese de insertarlas correctamente según la polaridad indicada. Tras insertar las pilas, en la pantalla aparecerán parpadeando el símbolo del día, la hora, el número del programa, así como la temperatura interior ajustada y medida. (Si no aparece este mensaje, puede pulsar dentro de la carcasa la placa base "RESET"). Para poner



el termostato en la posición básica, pulse el botón "SET" tras insertar las pilas. Tras pulsar el botón "SET", el parpadeo en la pantalla finalizará, el termostato pasará a la posición básica de fábrica y podrá comenzar a configurarlo.

2.2 Configuración de la fecha y hora actuales

Pulse el botón "SET" y luego el botón "DAY". En ese momento, en la pantalla del termostato parpadeará únicamente la abreviatura del día actual (al encenderlo por primera vez, parpadeará MON como lunes) y también se mostrará la hora y los minutos. Pulse los botones grandes ubicados en

de la tapa frontal del aparato para configurar la abreviatura del día actual (lunes: MON, martes: TUE, miércoles: WED, etc.). Pulse nuevamente el botón "DAY". La abreviatura que indica el día dejará de parpadear y se mostrará permanentemente, mientras que los dígitos que indican la hora seguirán parpadeando. Pulse los botones grandes ubicados en

de la tapa frontal del aparato para configurar la hora actual - la hora. Pulse nuevamente el botón "DAY". El número que indica la hora dejará de parpadear y se mostrará permanentemente, mientras que los dígitos que indican los minutos seguirán parpadeando. Pulse los botones grandes situados

en la tapa frontal del aparato para configurar la hora actual - los minutos. Si desea cambiar los datos configurados, pulse nuevamente el botón "DAY" para poder volver al inicio de la configuración. Confirme el final de la configuración pulsando el botón "SET". Al pulsar el botón "SET", los datos configurados se guardarán y el aparato pasará a la posición básica. (Tras aproximadamente 15 segundos, la configuración se confirmará automáticamente y la pantalla del aparato pasará a la posición básica).

2.3 Cambio del modo de calefacción y refrigeración

Tiene la posibilidad de cambiar fácilmente entre los modos de funcionamiento de calefacción (ajuste de fábrica) y refrigeración. Los puntos de conexión 1 (NO) y 2 (COM) del relé del termostato se cierran en el modo de calefacción cuando se alcanza el umbral de temperatura ajustado, y en el modo de refrigeración cuando se supera dicho umbral (según el ajuste de sensibilidad de conmutación). El estado cerrado de los puntos de conexión del relé de salida 1 (NO) y 2 (COM) se muestra en la pantalla en la esquina inferior izquierda durante la calefacción con el icono  y en enfriamiento con el icono .

Para cambiar entre los modos, pulse primero el botón „SET“, para

que la pantalla del dispositivo esté en la pantalla principal. A continuación, pulse y mantenga presionado el botón „SET“, y luego también el botón „COPY“. En ese momento, en lugar de la hora aparecerá un texto que indica el modo de funcionamiento - calefacción („HEAT“) o enfriamiento („COOL“). El modo de funcionamiento se puede cambiar utilizando los grandes botones  

el ajuste se puede confirmar pulsando el botón „SET“ (si en 15 segundos no se pulsa ningún botón, el ajuste se confirmará automáticamente). A continuación, la pantalla del dispositivo volverá a la pantalla principal.

2.4 Ajuste de la sensibilidad de conmutación (precisión)

La sensibilidad de conmutación se refiere a la diferencia de temperatura entre el valor ajustado y la temperatura real medida al encender. Cuanto menor sea este valor, más uniforme será la temperatura de la habitación, aumentando el confort. La sensibilidad de conmutación no afecta a las pérdidas térmicas de la habitación (edificio). En caso de requerirse mayor confort, es adecuado elegir una sensibilidad de conmutación que garantice la mayor uniformidad posible de temperatura. Sin embargo, también es necesario tener en cuenta que la caldera no se encienda más que en

caso de temperaturas exteriores muy bajas (por ejemplo, -10°C) varias veces por hora, ya que el encendido y apagado frecuente reduce la eficiencia de la caldera y aumenta el consumo de gas. En el caso de sistemas de calefacción con gran inercia térmica (por ejemplo, calefacción por suelo radiante) y edificios con construcciones tradicionales (por ejemplo, edificios de ladrillo), recomendamos ajustar la sensibilidad de conmutación a $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$, mientras que en el caso de sistemas de calefacción con baja inercia térmica (por ejemplo, radiadores planos) y edificios con estructura ligera (por ejemplo, áticos construidos), recomendamos ajustar la sensibilidad de conmutación a $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ (ajuste de fábrica) o a $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$. Para ajustar la sensibilidad de conmutación deseada, pulse primero el botón „SET“, para que en la pantalla del dispositivo aparezca la pantalla principal, a continuación pulse sucesivamente los botones „DAY“ y „COPY“. A continuación, puede elegir la sensibilidad de conmutación utilizando los grandes botones   de ajuste de sensibilidad. El texto „S:1“ indica $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$, la inscripción „S:2“ indica $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$, „S:3“ indica $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$.

La configuración se confirma pulsando el botón „SET“ (si en 15 segundos no se pulsa ningún botón, la configuración

se confirma automáticamente). A continuación, la pantalla del dispositivo vuelve a la pantalla principal).

2.5 Activación de la función de protección de la bomba

En el ajuste predeterminado del fabricante, esta función no está activa. Su activación o desactivación es posible pulsando el botón "SET" (lo que hace que el dispositivo pase a la posición básica) y a continuación pulsando los botones "DAY", "PROG" y los botones grandes

 o  . Configuración „ **HP:0F** " (apagado) o " **HP:0N**

(activado) confirme pulsando el botón „SET“. (Aproximadamente después de 15 segundos, la configuración se confirma automáticamente y la pantalla del dispositivo vuelve a la posición principal). La función de protección de la bomba activada sirve para evitar que la bomba se atasque durante el período sin calefacción y enciende la caldera cada día a las 12,00 horas durante un minuto. (La función de protección de la bomba solo puede cumplir su propósito si la caldera también está en estado operativo durante el verano. Para este período se recomienda configurar una temperatura más baja (por ejemplo, +10°C), para evitar encendidos innecesarios de la caldera durante un enfriamiento temporal.)

2.6 Calibración del termómetro del termostato

Puede calibrar el termómetro del dispositivo (corregir la temperatura ambiente medida). Para ello, pulse primero el botón „SET“ para que en la pantalla del dispositivo aparezca la pantalla principal. A continuación, pulse el botón „DAY“ y luego el botón „HOLD“. Entonces, en lugar de la hora ~~aparecerá el texto~~  °C). Utilice los botones

grado de corrección (posición de fábrica ). Utilice los botones de dirección  para configurar el grado de corrección entre -3,0°C y +3,0°C en intervalos de 0,1°C. Confirme la configuración pulsando el botón „SET“ (si en 15 segundos no se pulsa ningún botón, la configuración se confirma automáticamente). A continuación, la pantalla del dispositivo vuelve a la pantalla principal. La corrección de la temperatura medida tiene lugar unos segundos después de la confirmación.

3.PROGRAMACIÓN DEL TERMOSTATO

3.1 Breve explicación de la programación

- Bajo programación se entiende la configuración del tiempo de encendido y la selección de los valores térmicos correspondientes. El dispositivo

se puede configurar para un período de una semana. El funcionamiento es automático y el encendido programado se repite en ciclos de 7 días. El dispositivo permite configurar 1 horario fijo (PROG) y 6 horarios de encendido elegibles libremente (PROG-PROG) por separado para cada día de la semana, de forma independiente. Para cada período de encendido se puede elegir un nivel de temperatura diferente entre 5 y 35°C en intervalos de 0,5°C. La temperatura configurada para cada encendido es válida hasta el siguiente encendido. Por ejemplo, la temperatura configurada para el horario PROG se mantiene hasta el horario PROG. A partir del horario PROG, entra en vigor el nivel de temperatura elegido para el horario PROG hasta el siguiente horario de encendido (PROG). El período de encendido PROG es

su nivel de temperatura asociado es ajustable según requisitos especiales. Así, el termostato en la configuración de fábrica básica realiza diariamente solo 1 encendido (PROG), que es válida desde

Nota: El uso de 1 encendido diario (configuración de fábrica básica) tiene sentido cuando es necesario

un nivel de temperatura uniforme. (Por ejemplo, si desea mantener una temperatura constante y ahorros de energía de 16°C durante los días laborables, y una temperatura constante y cómoda de 22°C al final de la semana). En otros casos, desde el punto de vista del confort y del ahorro energético, es más útil activar múltiples encendidos diarios. Desde el punto de vista del ahorro energético, se recomienda que el nivel de temperatura cómodo se ajuste solo durante el tiempo en que la habitación o el edificio se utilizan, ya que cada reducción de 1°C da como resultado un ahorro energético promedio del 6% por temporada. A diferencia de lo que se cree comúnmente, no es el calentamiento, sino el mantenimiento de la temperatura lo que requiere más energía térmica (por ejemplo, en una estufa, se puede mantener una olla con agua hirviendo con una llama más alta que al calentarla suavemente). • Los encendidos PROG-PROG están inactivos por defecto (su duración es ---:---), pero se pueden activar según sea necesario

activar. Los tiempos de encendido PROG-PROG se pueden ajustar libremente en intervalos de 10 minutos entre 23:50 y 00:10

con la limitación de que el dispositivo permite el ajuste solo en orden cronológico ascendente de tiempos

términos, de modo que entre los tiempos de encendido consecutivos debe haber una diferencia mínima de 10 minutos. La diferencia mínima de 10 minutos entre los tiempos de encendido se mantiene incluso cuando se modifican los datos de tiempo de un programa previamente ajustado, para evitar coincidencias y superposiciones de tiempos de encendido. En tal caso, el dispositivo desplazará hacia adelante los tiempos pertinentes para garantizar siempre una diferencia mínima de 10 minutos. Si debido a la modificación de los tiempos uno o más tiempos de encendido se salen del último tiempo ajustable del día (23:59), se cambia automáticamente a inactivo.

- Para acceder al modo de programación, es necesario presionar y mantener presionado el botón „SET“ y al mismo tiempo presionar también el botón „PROG“. Durante la programación, los valores ajustados (día, hora, temperatura) aparecen parpadeando en la pantalla del dispositivo. Los cambios se realizan en cada caso mediante los grandes botones **que se encuentran en**

la parte frontal del dispositivo. Para confirmar el valor ajustado y continuar, presione el botón „PROG“. El programa ajustado se puede guardar presionando el botón „SET“. Una descripción más detallada de la programación se describe en el punto 3.3.

• Si hay días entre siete días en los que quiera utilizar el mismo programa, basta con escribir ese programa una vez, ya que su adaptación a cualquier día se puede realizar fácilmente mediante el botón „COPY“ según el punto 3.4. Si quiere el mismo programa para todos los días, también tiene la posibilidad de programar todos los días de la semana a la vez (entonces, al elegir días, es necesario elegir conjuntamente las abreviaturas MON TUE WED THU FRI SAT SUN). No olvide que, si programa todos los días a la vez, solo podrá modificar sus programas conjuntamente. Por lo tanto, si quiere un programa diferente para un solo día, es necesario programar los días por separado y copiar los días idénticos mediante el botón „COPY“.

• Para la calefacción y el enfriamiento, es posible escribir programas separados, que el termostato conservará al cambiar entre los modos. Por lo tanto, si utiliza el termostato en modo calefacción y también en modo enfriamiento, no es necesario escribir nuevamente el programa correspondiente al modo cada vez que cambie entre los modos.

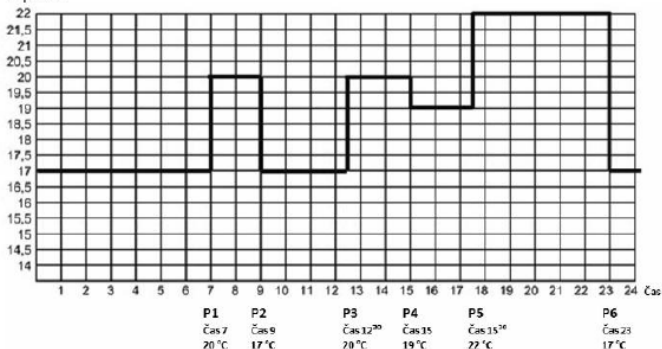
3.2 Sugerencia para la creación de un programa de calefacción

Los requisitos generales de comodidad se satisfacen con una temperatura ambiente reducida a 19-21°C por la noche y superior a 22-23°C durante el día, cuando la familia está en casa. Durante el día, mientras la familia está trabajando y en la escuela, solo es necesario mantener la temperatura. Dado que el calentamiento y el enfriamiento suelen durar mucho tiempo, es útil programar los tiempos de encendido 0,51 horas antes del cambio de actividad diaria. Esta posibilidad ofrece la programabilidad del termostato. Recomendamos crear un programa de calefacción ahorrador para una familia promedio trabajadora de manera similar al siguiente programa de calefacción:

PROG 0	00:00	20°C
PROG 1	05:30	22°C
PROG 2	07:00	18°C
PROG 3	15:00	22°C
PROG 4	22:00	20°C

Diagrama de temperatura

Teplota



3.3 Pasos para programar el dispositivo

a.Presione el botón „SET“ para que en la pantalla del termostato aparezca

la pantalla principal. b.Vuelva a presionar el botón „SET“ y manténgalo presionado, y

mientras lo mantiene presionado, también presione el botón „PROG“. Entonces el dispositivo entrará en la posición de programación y en la fila superior de la

pantalla parpadearán las abreviaturas indicando el día (días) actual(es). c. Usando los grandes botones



en la parte frontal

del dispositivo, elija el día que quiere programar (la abreviatura MON es lunes, TUE es martes y WED es miércoles, etc.). Si quiere escribir el mismo programa para cada día de la semana, es útil elegir todos los días de la semana a la vez (esto se indica mediante el parpadeo conjunto de las abreviaturas MON TUE WED THU FRI SAT SUN), para no tener que programar cada día de la semana por separado. Después de elegir el día (días) para grabar la configuración y continuar, presione el botón „PROG“. d. Entonces el dispositivo ofrecerá la configuración de la temperatura al encender

PROG, relacionada con el día (días) elegido(s). Al configurar

la temperatura ajustada actualmente se muestra parpadeando (en la posición de fábrica básica 22°C). Utilizando los grandes botones



a

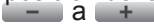


situados en la parte frontal del aparato

ajuste el grado deseado de temperatura y, a continuación, pulse el botón "PROG" para registrar el ajuste y continuar.

entonces sigue el siguiente paso de programación, ajuste

hora inicial de encendido PROG, que el display del aparato
señala parpadeando el valor temporal ajustado (en la
posición de fábrica básica ---:--). Con los grandes botones



situados en la parte frontal del aparato

ajuste la hora deseada para el encendido PROG, a continuación pulse
el botón "PROG" para registrar el ajuste y continuar. f. Entonces la
programación continúa con el ajuste de la temperatura asociada al
encendido PROG, que el display del aparato señala parpadeando el
valor deseado del

grado de temperatura durante el encendido PROG, a continuación
pulse el botón "PROG" para registrar el ajuste y continuar. g.

Entonces el aparato ofrece el ajuste de la hora para el encendido
PROG (---:-- °C). Utilizando los grandes botones

). El encendido

1

2

puede ajustarse repitiendo los pasos ---:--

PROG 2 — PROG 5

. Entonces la programación del día (días) dado

se finaliza, el aparato ofrece inmediatamente la selección de un nuevo día y la programación puede continuar desde el paso "c". Si ya ha ajustado todos los encendidos en el día (días) seleccionado

--:-- PROG—PROG, entonces tras ajustar la temperatura para el encendido PROG

se finaliza la programación del día (días) dado, el aparato ofrece inmediatamente la selección de un nuevo día y la programación puede continuar desde el paso "c". h. Puede guardar y finalizar la programación pulsando el botón "SET". Entonces el display del aparato vuelve a la pantalla básica. El aparato guarda el ajuste por sí mismo si no se pulsa ningún botón durante 1 minuto. Entonces el display vuelve a la pantalla principal.

Si desea copiar el programa de calefacción escrito para el día (días) seleccionado en el punto "c" a otro día, puede hacerlo fácilmente utilizando las funciones "COPY" según el punto 3.4.

3.4 Uso de la función "COPY" (Copiar el programa de un día a otro día o días)

3.4 Uso de la función "COPY" (Copiar el programa de un día a otro día o días)

3.4 Uso de la función "COPY" (Copiar el programa de un día a otro día o días)

3.4 Uso de la función "COPY" (Copiar el programa de un día a otro día o días)

•Pulse el botón „SET“ para que en la pantalla del termostato aparezca la pantalla principal. A continuación, pulse aproximadamente durante 3 segundos el botón „COPY“ para activar la función „COPY“. El estado de preparación para copiar el programa se indica con el texto „COPY“ en la pantalla principal. El texto „COPY“ se indica en la pantalla principal, el indicador MON, que indica lunes. •Utilice los grandes botones  , ubicados

en la parte frontal del aparato para seleccionar aquel día cuyo programa desea copiar a otro día u otros días. •Pulse el botón „COPY“ para copiar el programa del día seleccionado. Tras la copia, el parpadeo del indicador de orden, que indica el día copiado, desaparece y permanece visible de forma continua.

•Utilizando los grandes botones  a , ubicados en la parte frontal del aparato, seleccione aquel día al que desea copiar el programa del día anteriormente copiado. El indicador de orden, que indica el día actualmente seleccionado durante la configuración, parpadea (tras el primer pulsado del botón  o 

•Tras seleccionar el día al que desea copiar el programa del día anteriormente copiado, pulse el botón „COPY“ para realizar la copia del programa. A continuación, el indicador de orden del día al que ha copiado el programa se muestra de forma continua y deja de parpadear. Utilice los grandes botones   para seleccionar posteriormente otros días a los que, mediante el botón

„COPY“, también puede copiar el programa anteriormente copiado. •Puede guardar las copias de los programas pulsando el botón „SET“ (si no se pulsa ningún botón durante 15 segundos, la copia del programa se guarda automáticamente). A continuación, en la pantalla vuelve a aparecer la pantalla principal. A continuación, puede copiar libremente el programa de un nuevo día (días), repitiendo los pasos descritos anteriormente.

3.5 Modificación del programa del aparato

•Repitiendo los pasos de programación, puede cambiar libremente en cualquier momento los valores configurados. •El número de encendidos previamente activados puede aumentarse libremente según el punto 3.3. •Algunos encendidos previamente activados puede desactivar devolviendo, durante la modificación de la hora de encendido, mediante los botones



(o mediante un solo pulsado del botón „DAY“) la hora previamente configurada a la posición de fábrica (, y a continuación

pulse el botón „PROG“. A continuación, tras desactivar un encendido intermedio, los encendidos restantes se reenumeran nuevamente en orden. •Cuando desee finalizar la modificación de los encendidos del día seleccionado, pulse durante 3 segundos el botón „PROG“. A continuación, puede continuar con las modificaciones seleccionando otro día. Puede guardar o finalizar las modificaciones pulsando el botón „SET“. El aparato guardará automáticamente la configuración si no se pulsa ningún botón durante 1 minuto. En ese momento, en la pantalla del aparato vuelve a aparecer la pantalla principal.

- Si desea escribir un programa completamente nuevo, pulse el botón "RESET" para borrar los ajustes anteriores de la memoria del dispositivo. Esto hará que el dispositivo se sitúe en la posición de fábrica básica. A continuación, realice el ajuste básico del dispositivo y su programación según se describe en los puntos 2 y 3.

3.6 Comprobación del programa

- Pulse el botón "SET" para que en la pantalla del termostato aparezca la pantalla básica, a continuación pulse el botón "PROG". Entonces, en la pantalla aparecerán las sílabas consecutivas que indican el día (días), el símbolo de encendido PROG, así como la hora y la temperatura ajustadas para encender PROG en el día (días) correspondiente (ningún valor parpadea).
- Repetidamente, ^{varias veces} presionando ^{botones} pulsando "PROG" puede comprobar los valores PROG, PROG y otros encendidos correspondientes al día (días) dado. Los días se pueden cambiar mediante los botones  Si durante la

programación ha programado simultáneamente todos los días de la semana (MON TUE WED THU FRI SAT SUN), entonces solo puede ver el programa de todos los días juntos. •Después de comprobar el programa, puede pulsar el botón "SET" para volver a la pantalla básica (si no se pulsa ningún botón durante 15 segundos, la pantalla básica volverá automáticamente).

4.MODIFICACIÓN TEMPORAL DE LA TEMPERATURA AJUSTADA SEGÚN EL PROGRAMA

Si desea operar el dispositivo programado de forma temporalmente diferente al programa ajustado (por ejemplo, durante vacaciones navideñas), puede elegir entre las opciones descritas en los capítulos 4.1-4.4. Para realizar una modificación manual más sencilla de la temperatura, en el ajuste básico preestablecido por el fabricante, al gran botón

 se le asigna el valor °C ¹⁸ y al botón  valor

22 °C. Si desea modificar manualmente la temperatura, pulsando una vez el botón  o el botón  se encenderá automáticamente se obtiene el grado de temperatura preestablecido por el fabricante asignado a dicho botón.

Por ejemplo, si el programa PROG actualmente en ejecución está ajustado a °C, en caso de necesidad, pulsando una vez el botón  se asegura una temperatura cómoda de

con incrementos

°C ajustada según el programa

°C y no es necesario que la ajuste

temperatura de confort manualmente pulsando varias veces el botón

con incrementos

°C pre

  es, por supuesto, posible cambiar la temperatura

la temperatura ahorradora °C asignada por el fabricante, o la temperatura cómoda asignada

A los botones grandes  a  °C se pueden

cambiar libremente según el siguiente procedimiento:
luboľne zmenit podle následujícího postupu:

- **Pro nastavení úsporné teploty** stiskněte a podržte tlačítko „“ a následně jednou stiskněte tlačítko  a

a continuación, mediante el botón  y/o  ajuste por

el nivel deseado de temperatura ahorradora. Tras ajustar el nivel deseado de temperatura, pulse nuevamente el botón „SET“ para guardar el nivel ajustado de temperatura (aproximadamente tras 15 segundos, la copia de los programas se confirma automáticamente y el termostato vuelve a la posición básica). •Para ajustar la temperatura cómoda, pulse y mantenga pulsado el botón „SET“ y a continuación pulse una vez el botón

a continuación, mediante el botón  y/o  ajuste por

el nivel deseado de temperatura cómoda. Tras ajustar el nivel deseado de temperatura, pulse nuevamente el botón „SET“ para guardar el nivel ajustado de temperatura (aproximadamente tras 15 segundos, la copia de los programas se confirma automáticamente y el termostato vuelve a la posición básica).

4.1 Modificación de temperatura hasta el siguiente encendido del programa

Presionando, respectivamente, pulsando los grandes botones  o  utilizando los elementos situados en la cubierta frontal del aparato, ajuste la temperatura deseada. Tras ajustar la temperatura, el número

del programa en la pantalla aparece  el icono, que indica, que el termostato funciona según el ajuste manual. El aparato controla la caldera según el valor ajustado hasta que se produzca el siguiente encendido según el programa. En la pantalla, durante los cambios de temperatura, aparecen valores que indican las horas, que alternativamente muestran la hora exacta (TIME), así como el tiempo restante desde la activación del ajuste manual (TIME LEFT) (por ejemplo,  4:02, es decir, 4 horas y 2 minutos). Tras transcurrir este tiempo, el icono desaparece y el aparato vuelve al programa ajustado. En caso de que desee volver al programa original antes del siguiente encendido, pulse el botón „SET“.

4.2 Modificación de temperatura para un periodo de 1 ... 99 horas (programa de fiesta)

Mediante los grandes botones  a , ubicados en la parte frontal del aparato, ajuste la temperatura deseada. Tras ajustar la temperatura, el número del programa desaparece de la pantalla y aparece el icono  con control manual, a continuación, pulse el botón „DAY“. A continuación, el icono ,

desaparece y aparece el , así como en la posición de los segmentos que indican el exceso

el tiempo actual, el texto, que indica en horas el tiempo inicial de modificación manual de temperatura (el número, que muestra el número de horas parpadea, indicando que es posible ajustar el tiempo). Utilizando los botones

es posible ajustar el tiempo deseado, arbitrariamente entre 1 y 99 horas. Tras transcurrir 10 segundos, el programa de fiesta ajustado se inicia automáticamente y entra en vigor. El aparato mantiene la temperatura modificada según el tiempo ajustado. La temperatura ajustada puede modificarse arbitrariamente con los botones o

En la pantalla, durante los cambios de temperatura, aparecen valores que indican las horas, que alternativamente muestran la hora exacta (TIME), así como el tiempo restante desde la activación del ajuste manual (TIME LEFT) (por ejemplo,

3.20, es decir, 3 horas y 20 minutos). Tras transcurrir el tiempo ajustado, el icono  desaparecerá y el aparato se ajustará al

programa ajustado. En caso de que desee volver al programa original antes de que expire el tiempo ajustado, pulse el botón „SET“, lo que interrumpirá la temperatura ajustada.

4.3 Modificación de temperatura para 1 ... 99 - intervalo diario (programa de vacaciones)

Mediante los grandes botones  , ubicados en la parte frontal del aparato, ajuste la temperatura deseada. Tras ajustar la temperatura, desaparecerá del display el número del programa y aparecerá el icono  que indica que el termostato funciona con control manual, a continuación pulse el botón „HOLD“ y manténgalo pulsado al menos 2 segundos. Tras pulsar el botón „HOLD“, desaparecerá del display el icono , durante 2 segundos aparecerá el icono , y tras transcurrir 2 segundos el icono , así como en la posición de los segmentos que indican el exceso tiempo el texto , que en días indica el periodo inicial de ajuste manual de temperatura (el número , que indica el número de días, parpadea, indicando que es posible ajustar el periodo). Con los botones   es posible ajustar el periodo deseado de forma arbitraria entre 1 y 99 días (un día se entiende como 24 horas, contadas desde el momento del ajuste). Tras transcurrir 10 segundos, el programa de vacaciones ajustado se iniciará automáticamente y entrará en vigor. El aparato mantendrá la temperatura modificada según el tiempo ajustado. La temperatura ajustada se puede cambiar arbitrariamente con los botones   o

En el display, al cambiar la temperatura, se mostrarán alternativamente los valores que indican la hora exacta (TIME) y el número de días restantes desde la activación del ajuste manual (TIME LEFT). Tras transcurrir el tiempo ajustado, el icono  para ajustar la temperatura ajustada, el icono  ajustará al programa ajustado. En caso de que desee volver al programa original antes de que expire el tiempo ajustado de la temperatura modificada, pulse el botón „SET“, lo que interrumpirá la temperatura ajustada.

4.4 Modificación de temperatura hasta el siguiente ajuste manual

Presionando, respectivamente, pulsando los grandes botones    situados en la cubierta frontal del aparato, ajuste el grado de temperatura deseado. El control manual se simboliza con el icono . Pulse el botón „HOLD“  junto al indicador de temperatura aparecerá el icono  situados



5.ACTIVACIÓN DE LA ILUMINACIÓN DEL DISPLAY

5. ZAPNUTÍ PODSVÍCENÍ DISPLEJE

Si pulsa el botón „LIGHT”, la iluminación del display se encenderá durante 10 segundos. Si durante este tiempo se pulsa otro botón, la iluminación del display se apagará 15 segundos después del último pulsado. Si desea que al pulsar cualquier botón se encienda automáticamente la iluminación del fondo, puede activarlo pulsando el botón „LIGHT” durante 5 segundos. A partir de ahora, al usar los botones se encenderá automáticamente la iluminación del fondo y se apagará después del último pulsado o tras 15 segundos. La activación automática de la iluminación del fondo al usar los botones mostrará en la pantalla, en el lugar de los segmentos que indican la hora exacta, durante 3 segundos, el texto „L.OH”. Un nuevo pulsación del botón

„LIGHT” durante 5 segundos se desactivará el encendido automático de la iluminación del fondo, y se reanudará solo al pulsar el botón „LIGHT”, según el ajuste de fábrica. El restablecimiento de la iluminación del fondo al estado básico mostrará en la pantalla, en el lugar de los segmentos que indican la hora exacta, durante 3 segundos, el texto „

6.CERRADO DE BOTONES DE CONTROL

Tiene la posibilidad de desactivar temporalmente los botones de control del termostato. De esta manera, puede evitar que personas no autorizadas modifiquen la temperatura o el programa establecidos. Para cerrar los botones de control, primero pulse el botón „SET”, para que la pantalla del dispositivo muestre la pantalla principal. A continuación, pulse simultáneamente los botones  y  y manténgalos pulsados al menos 5 segundos. El cierre de los botones de control se indicará con el texto „”, que aparecerá en el lugar donde se muestra la hora actual. Mientras los botones de control estén cerrados, no funcionarán sus funciones normales. Al pulsar cualquier botón, solo aparecerá en el lugar donde se muestra la hora actual el texto „

el cierre de los botones de control, pulse nuevamente los botones  a  y manténgalos pulsados al menos 5 segundos. A los pocos segundos de soltarlos, aparecerá en el lugar donde se muestra la hora actual el texto "B.L.B.", seguido de lo cual los botones del dispositivo estarán nuevamente disponibles para su uso.

7.CAMBIO DE PILAS

La duración de las pilas es de aproximadamente 1 año. Un uso frecuente de la iluminación del display puede reducir considerablemente este período. Si en la pantalla aparece el icono  que indica una tensión baja de las pilas, es necesario cambiar las pilas (ver capítulo 2.1). Tras el cambio de pilas, es necesario volver a ajustar la hora exacta. Los programas ajustados se conservarán en el dispositivo incluso sin pilas. Por esta razón, no será necesario programarlos de nuevo.

8. REESTABLECIMIENTO DE AJUSTES PREDEFINIDOS DE FÁBRICA

Pulse el botón "RESET" dentro de la carcasa de la placa base para restablecer el estado predeterminado por el fabricante. Todos los demás ajustes se borrarán. No utilice materiales conductores eléctricos, por ejemplo: lápiz de grafito, al pulsar el botón. Tras restablecer el estado predeterminado por el fabricante, configure de nuevo los ajustes básicos en el aparato y el programado según los puntos 2 y 3.

9. RECEPTOR

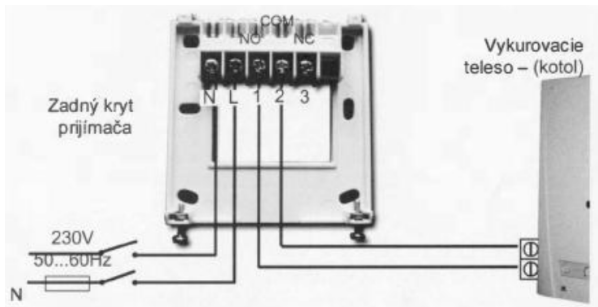
9.1 Instalación y conexión del receptor

La unidad receptora debe montarse en una pared cerca de la caldera, en un lugar protegido contra la humedad y el calor.

UPOZORNĚNÍ! *Přijímací jednotku neumístíte pod kryt kotle, nebo blízko k teplým trubkám, protože to může poškodit součástky zařízení, resp. může ohrožovat kontakty bez vede-*

baja (conexión por radiofrecuencia). Para evitar el riesgo de choque eléctrico, deje la conexión del receptor a la caldera a un técnico especializado. Afloje los 2 tornillos situados en la parte inferior del receptor. No los quite del todo. A continuación, quite la cubierta frontal del receptor y fije la cubierta posterior del receptor con los tornillos suministrados a la pared cerca de la caldera. Las marcas de los puntos de conexión N, L, 1, 2, 3 están claramente grabadas en la resina encima de los bornes. El receptor debe conectarse a una tensión de red de 230V. Para crear la conexión a la red, recomendamos instalar un cableado fijo en lugar de utilizar un enchufe. De esta manera se puede evitar el corte accidental de la corriente. Conecte el cable de neutro de la red al punto N y el cable de fase al punto L. También recomendamos instalar un interruptor para poder apagar el receptor en caso necesario. La unidad receptora controla la caldera (o el equipo de climatización) mediante un relé sin potencial con contacto alterno, cuyos puntos de conexión son: 1 (NO), 2 (COM) y 3 (NC). El aparato que desea ajustar (dispositivo de calefacción-refrigeración) debe conectarse con dos puntos de conexión, creados para la conexión del termostato de habitación, en el estado de relé en reposo con contactos abiertos del interruptor en serie 1 (NO) y 2 (COM).

Si desea controlar una caldera antigua u otro aparato (por ejemplo, una bomba) que no tenga un punto de conexión creado para la conexión del termostato de habitación, conecte los puntos de conexión 1 y 2 de la unidad receptora como conexiones de un interruptor en el circuito de corriente del cableado de alimentación de red del aparato que desea controlar.



ADVERTENCIA! Al crear conexiones para equipos de calefacción / refrigeración, siempre y en cualquier caso, cumpla estrictamente las normas indicadas por el fabricante.

UPOZORNĚNÍ! Při vytváření připojení pro topné / chladicí zařízení v každém případě bezpodmínečně dbejte na dodržení předpisů uvádzaných výrobcem!

El voltaje que aparece en el borne 1., 2. o 3. depende únicamente del sistema controlado. Por esta razón, el parámetro del cableado utilizado se determina según el tipo de dispositivo controlado. La longitud del cable no es relevante. Puede instalar el receptor ya sea junto a la caldera o en un lugar más alejado. Sin embargo, en ningún caso lo instale debajo de la tapa de la caldera.

Si, debido a diferentes circunstancias, la distancia entre el transmisor y el receptor es demasiado grande y por esta razón la conexión por radiofrecuencia puede volverse insegura, coloque el receptor más cerca del termostato.

9.2 Puesta en marcha del receptor

Conecte el receptor a la red de alimentación. En cuestión de segundos, los sistemas de radiofrecuencia (termostato y receptor) se conectarán a las frecuencias configuradas. Para comprobarlo, pulse varias veces el botón

la temperatura ajustada supere en 2 - 3 °C la temperatura real de la habitación. A continuación, en cuestión de segundos, debe aparecer en la pantalla el icono

Al mismo tiempo, en el receptor se debe encender el LED rojo, que indica que el receptor ha recibido la señal del transmisor (termostato). Si no es así, será necesario ajustar todo el sistema de nuevo. Para ajustarlo de nuevo, mantenga pulsado durante un tiempo prolongado (aproximadamente 10 segundos) el botón „M/A“ del receptor hasta que el LED verde comience a parpadear. A continuación, pulse y mantenga pulsado el botón „SET“ del termostato, y luego pulse y mantenga pulsado el botón

„DAY“ del termostato durante un tiempo prolongado (aproximadamente 10 segundos), mientras el LED verde sigue parpadeando y se apaga, para que el receptor „aprenda“ el código de seguridad del transmisor (termostato). El código de seguridad se guardará automáticamente en el sistema y no se perderá ni siquiera en caso de interrupción de la corriente eléctrica.

ADVERTENCIA! Presionar simultáneamente y mantener pulsados los botones „SET“ y „DAY“ durante 10 segundos genera un nuevo código de seguridad para el termostato. El receptor reconocerá este nuevo código solo después de un ajuste repetido. Una vez que las dos unidades se hayan ajustado correctamente, no mantenga simultáneamente pulsados ni los botones „SET“ y „DAY“ del termostato ni el botón „M/A“ del receptor sin motivo.

9.3 Comprobación del alcance

Mediante el botón „TEST“ se puede comprobar si ambas unidades están dentro del alcance de la conexión por radiofrecuencia. Para comprobarlo, mantenga pulsado (aproximadamente durante 2 segundos) el botón „SET“. El termostato emitirá durante 2 minutos una señal de control alternada para

apagar y encender el receptor (en la pantalla se alternan y se apagan los símbolos ). La recepción de la señal de control se detecta en el receptor

La unidad indica el encendido o apagado mediante el LED rojo. En caso de que la unidad receptora no registre las señales emitidas por el termostato, ambas unidades están fuera del alcance de la frecuencia de radio y es necesario colocar ambas unidades más cerca una de la otra.

¡ADVERTENCIA! Si debido a la estructura del plano de la edificación o al efecto de sombreado de las estructuras entre ambas unidades, solo es posible colocar las dos unidades en el límite del alcance o fuera de él, para garantizar una conexión segura de radiofrecuencia, coloque entre ambas unidades un dispositivo de radiofrecuencia de transmisión de señal tipo AVANSA TX.

9.4 Control manual de la unidad receptora

Al pulsar el botón „MANUAL“, el termostato se desconecta de la unidad receptora y la caldera conectada a la unidad receptora puede encenderse o apagarse manualmente, sin posibilidad

de control del grado de temperatura. El encendido continuo del LED verde indica el estado activo de la función „MANUAL“. El encendido o apagado de la caldera se puede realizar pulsando el botón „M/A“. (Al encender, el LED rojo brilla). Al pulsar repetidamente el botón „MANUAL“, se reanuda el funcionamiento del termostato (el LED verde se apaga).

DATOS TÉCNICOS

Datos técnicos del termostato (transmisor):

- rango de medición de temperatura: 3 – 45°C (con incrementos de 0,1°C)
- **rango de medición ajustable de temperatura: 5 – 40°C (con incrementos de 0,5°C) – precisión de la temperatura medida:**
- rango de calibración de temperatura: $\pm 3^{\circ}\text{C}$ (con incrementos de 0,1°C)
 $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$; $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$; $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$
- sensibilidad de encendido opcional:
- **temperatura recomendada para el almacenamiento: -10°C**
- **... +40°C – tensión de alimentación:** 2 x 1,5V baterías alcalinas
(Tipo LR6; tamaño AA)
1,3mW
- potencia:
- duración de la batería: aprox. 1 año
- frecuencia de operación: 868,35MHz
- dimensiones: 130x80x22mm (sin soporte)
112g
- peso:
- tipo de sensor térmico: NTC 10k Ω $\pm 1\%$ a 25°C

Datos técnicos del receptor:

– potencia:	230V CA, 50Hz
– tensión de alimentación:	6W
– tensión de conexión:	24V CA/CC, ... 250V CA, 50Hz
– intensidad de corriente ajustable:	6A (carga inductiva 2A)
– alcance:	aprox. 50m en espacio libre
– peso:	150g

Peso total del dispositivo: aprox. 305g (termostato + receptor + soporte)

PROGRAMACIÓN EN BREVE

- **Configuración de fecha y hora:** pulsadores „DAY“ y  0 .
 - **Programación:** pulsar y mantener presionado el botón „SET“, pulsar simultáneamente el botón „PROG“, luego ajustar el grado de temperatura pulsando el botón „PROG“ y , o copiar programas repetidos mediante el botón „COPY“.
- Verificación del programa: mediante los pulsadores „PROG“ y .
- **Modificación temporal de la temperatura ajustada según el programa:**  0 .
 - **– hasta el siguiente encendido programado: ajustar el grado de temperatura mediante los pulsadores y**  a .
- , luego pulsar el botón „DAY“, finalmente ajustar el período deseado mediante los pulsadores y   – durante un período de 1-99 días: ajustar el grado de temperatura mediante los pulsadores y  a .
- ajustar el período deseado mediante los pulsadores y   – hasta el siguiente ajuste: ajustar el grado de temperatura mediante los pulsadores y  a .
- , luego pulsar brevemente el botón „HOLD“.
- VÁLVULA DE RETROCESO EURA SPRINT a , poté krátké stisknutí tlačítka „“.